

**2013 AP<sup>®</sup> SPANISH LANGUAGE FREE-RESPONSE QUESTIONS**

**SPANISH LANGUAGE**

**SECTION II**

**Part A-2: Presentational Writing**

**Time—Approximately 55 minutes**

**Directions:** The following question is based on the accompanying Sources 1-3. The sources include both print and audio material. First, you will have 7 minutes to read the printed material. Afterward, you will hear the audio material; you should take notes while you listen. Then, you will have 5 minutes to plan your response and 40 minutes to write your essay. Your essay should be at least 200 words in length.

This question is designed to test your ability to interpret and synthesize different sources. Your essay must use information from the sources to support your ideas. You must refer to ALL of the sources. As you refer to the sources, identify them appropriately. Avoid simply summarizing the sources individually.

**Instrucciones:** La pregunta siguiente se basa en las Fuentes 1-3. Las fuentes comprenden material tanto impreso como auditivo. Primero, dispondrás de 7 minutos para leer el material impreso. Después, escucharás el material auditivo; debes tomar apuntes mientras escuches. Luego, tendrás 5 minutos para organizar tus ideas y 40 minutos para escribir tu ensayo. El ensayo debe tener una extensión mínima de 200 palabras.

Esta pregunta se diseñó para medir tu capacidad de interpretar y sintetizar varias fuentes. Tu ensayo debe utilizar información de las fuentes que apoye tus ideas. Debes referirte a TODAS las fuentes. Al referirte a las fuentes, identifícalas apropiadamente. Evita simplemente resumir las fuentes individualmente.

**¿Qué papel desempeña la risa en el bienestar físico y psicológico de las personas?**

**Fuente n.º 1**

Fuente: El siguiente artículo apareció en el periódico electrónico *Eroski Consumer* en noviembre de 2005.

## **La ciencia lo avala: reírse mejora la salud**

**Las carcajadas provocan efectos positivos, tanto físicos como psicológicos, y son un hábito saludable que conviene poner en práctica cada día.**

La risa y un buen humor frecuente se asociaban a la frivolidad y a la inmadurez. Pero la ciencia demuestra que reír es saludable.

La risa está localizada en la zona prefrontal de la corteza cerebral, la parte más evolucionada del cerebro. En esta zona, según los expertos, reside la creatividad, la capacidad para pensar en el futuro y la moral. Sin embargo, conforme cumplimos años y se nos supone más sabios, perdemos la espontaneidad de dejarnos llevar por la risa, de buscar la carcajada o de encontrar la parte cómica a las situaciones. Por eso, hay veces que conviene aprender a reír, o a recordar cómo se reía.

### **La risa como terapia**

Sigmund Freud atribuyó a las carcajadas el poder de liberar al organismo de energía negativa. Esta capacidad fue científicamente demostrada cuando se descubrió que la corteza cerebral libera impulsos eléctricos negativos un segundo después de comenzar a reír. En lógica relación con esta evidencia, se ha afianzado la risa como terapia. Cuando reímos, el cerebro emite una información necesaria para activar la segregación de endorfinas, específicamente las encefalinas. Estas sustancias, que poseen unas propiedades similares a las de la morfina, tienen la capacidad de aliviar el dolor, e incluso de enviar mensajes desde el cerebro hasta los linfocitos y otras células para combatir los virus y las bacterias. Las endorfinas desempeñan también otras funciones entre las que destaca su papel esencial en el equilibrio entre el tono vital y la depresión. De ellas depende algo tan sencillo como estar bien o estar mal. Como se puede comprobar, aprender a reír es algo más importante de lo que parece.

Una de las líneas de trabajo en algunos centros de psicoterapia es la risoterapia, que consiste en estimular la producción de distintas hormonas que genera el propio organismo con ejercicios y juegos grupales. Se utilizan técnicas que ayudan a liberar las tensiones del cuerpo y así poder llegar a la carcajada, como la expresión corporal. Se trata de lograr reír de una manera natural y sana, de que las carcajadas salgan de lo visceral e irracional, como en los niños.

Reírse es una función biológica necesaria para mantener el bienestar físico y mental. Es una forma excelente para lograr la relajación, abrir nuestra capacidad de sentir y de amar.

“La ciencia lo avala: reírse mejora la salud” from *Eroski Consumer*, copyright © 2005 by Eroski Consumer. Used by permission.

**Fuente n.º 2**

Fuente: El siguiente artículo apareció en la revista *Muy Interesante* en abril de 2010.

## **El que ríe vive mejor**

Si tienes que escoger entre pasar 20 minutos pedaleando en una bicicleta o 20 minutos riendo a carcajadas, o a mandíbula batiente, opta por lo segundo. Según un estudio realizado por el estadounidense Lee Berk y presentado ayer en la conferencia de Biología Experimental que se celebra en California, 20 minutos diarios de risa, disfrutando la experiencia, equivalen a 20 minutos de ejercicio.

Para descubrir los efectos de la risa frecuente sobre el organismo, Berk y su equipo de la Universidad de Loma Linda, en Estados Unidos, seleccionaron a un grupo de 14 personas sanas, las cuales fueron expuestas a un video de 20 minutos de duración a su elección entre programas humorísticos como *Saturday Night Live*, *Seinfeld* y el *Show de Bill Cosby*. Al inicio y al final de esta sesión fueron medidos sus niveles de hormonas del estrés, presión arterial y colesterol en la sangre.

Así constataron que la risa logró reducir de 120 a 110 la presión sanguínea sistólica. Además, la concentración de colesterol “malo” en la sangre bajó de 168 a 162 mg/dl. Estos beneficios estarían asociados a una reducción en los niveles de cortisol y adrenalina, hormonas responsables del estrés.

## **Mejora el ánimo y el apetito**

Por otro lado, las carcajadas ayudan a mejorar el estado de ánimo general y a reforzar las defensas del organismo al incrementar la producción de anticuerpos y la actividad de los linfocitos T y de las “células asesinas” (NK). Todos estos efectos no fueron observados tras exponer a los mismos pacientes a un video de 20 minutos con imágenes de la película *Rescatando al Soldado Ryan*.

Otra consecuencia atribuida a la risa es la modificación de los patrones de apetito. Al igual que el ejercicio físico, la risa reduce los niveles de leptina, hormona encargada de la sensación de saciedad, y eleva los niveles de grelina, sustancia responsable del apetito. Esto puede ser útil para aquellas personas que han perdido las ganas de comer, debido, por ejemplo, a una depresión o a alguna dolencia crónica.

**2013 AP<sup>®</sup> SPANISH LANGUAGE FREE-RESPONSE QUESTIONS**

**Fuente n.º 3**

Fuente: El siguiente informe es una adaptación del artículo titulado “El beneficio de la risa” que apareció en el periódico español *El Mundo* el 12 de diciembre de 2002.



elmundo.es 12/12/2002 © Unidad Editorial Información General. S.L.U.

USE THIS PAGE TO TAKE NOTES WHILE YOU LISTEN

# 2013 AP<sup>®</sup> SPANISH LANGUAGE FREE-RESPONSE QUESTIONS

## SPANISH LANGUAGE

### SECTION II

#### Part B

Time—Approximately 30 minutes

**Directions:** You will now participate in a simulated conversation. First, you will have 30 seconds to read the outline of the conversation. Then, you will listen to a message and have one minute to read again the outline of the conversation. Afterward, the conversation will begin, following the outline. Each time it is your turn, you will have 20 seconds to respond. You are expected to use all the response time to speak. You should participate in the conversation as fully and appropriately as possible. A tone will indicate when you should begin and end speaking.

**Instrucciones:** Ahora participarás en una conversación simulada. Primero, tendrás 30 segundos para leer el esquema de la conversación. Luego, escucharás un mensaje y tendrás un minuto para leer de nuevo el esquema de la conversación. Después, empezará la conversación, siguiendo el esquema. Siempre que te toque tu turno, tendrás 20 segundos para responder. Se espera que utilices todo el tiempo que tienes disponible para responder. Debes participar en la conversación de la manera más completa y apropiada posible. Una señal te indicará cuando debes empezar y terminar de hablar.

(A) El consejero de tu escuela, el Sr. Rosales, te va a escribir una carta de recomendación. Imagina que estás en su oficina para conversar sobre tus intereses y sobre las universidades donde quieres estudiar.

(B) La conversación

[The shaded lines reflect what you will hear on the recording. Las líneas en gris reflejan lo que escucharás en la grabación.]

El consejero	Te da la bienvenida y te hace una pregunta.
Tú	Saluda y responde a la pregunta.
El consejero	Te hace unas preguntas.
Tú	Responde y explica por qué.
El consejero	Te hace una pregunta.
Tú	Responde dando detalles.
El consejero	Continúa la conversación y te hace una pregunta.
Tú	Responde explicando tu preferencia.
El consejero	Continúa la conversación y te hace una pregunta.
Tú	Responde a la pregunta con detalles.
El consejero	Te hace una propuesta.
Tú	Responde afirmativamente y despídete.

**AP® SPANISH LANGUAGE—2013 PRESENTATIONAL WRITING SCORING GUIDELINES**

<b>SCORE</b>	<b>DESCRIPTION</b>	<b>TASK COMPLETION</b>	<b>TOPIC DEVELOPMENT</b>	<b>LANGUAGE USE</b>
<b>5</b> <b>Demonstrates excellence</b>	<b>HIGH</b> A writing sample that <i>demonstrates excellence</i> in Presentational Writing accomplishes the following:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fully addresses and completes the task.</li> <li>Refers to all sources and integrates them well into the essay.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Treatment of the topic is relevant and thorough.</li> <li>Essay is very well organized and cohesive.</li> <li>All or almost all information is accurate.</li> <li>Synthesis of information significantly outweighs summary or mere citations.</li> <li>Accurate social and/or cultural references are included.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Control of a variety of structures and idioms; occasional errors may occur, but there is no pattern.</li> <li>Rich, precise, idiomatic vocabulary; ease of expression.</li> <li>Excellent command of conventions of the written language (orthography, sentence structure, paragraphing, and punctuation).</li> <li>Register is highly appropriate.</li> </ul>
<b>4</b> <b>Demonstrates command</b>	<b>MID-HIGH</b> A writing sample that <i>demonstrates command</i> in Presentational Writing accomplishes the following:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appropriately addresses and completes the task.</li> <li>Refers to all sources and integrates them into the essay.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Treatment of the topic is relevant and well developed.</li> <li>Essay is well organized and generally cohesive.</li> <li>Information is generally accurate.</li> <li>Synthesis of information outweighs summary or mere citations.</li> <li>Generally accurate social and/or cultural references are included.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Evidence of control of a variety of structures and idioms, although a few grammatical errors may occur; good to very good control of elementary structures.</li> <li>Considerable breadth of vocabulary.</li> <li>Generally correct conventions of the written language (orthography, sentence structure, paragraphing, and punctuation).</li> <li>Register is appropriate.</li> </ul>
<b>3</b> <b>Demonstrates competence</b>	<b>MID</b> A writing sample that <i>demonstrates competence</i> in Presentational Writing accomplishes the following:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Addresses and completes the task.</li> <li>Refers to most if not all sources.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Treatment of the topic is relevant.</li> <li>Essay is organized, with adequate cohesiveness.</li> <li>Information is generally accurate, although there may be some inaccuracy or lack of precision.</li> <li>Summary or mere citations of information may outweigh synthesis.</li> <li>Generally appropriate social and/or cultural references are included.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Errors may occur in a variety of structures.</li> <li>Appropriate vocabulary but may have occasional interference from another language.</li> <li>May have errors in conventions of the written language (orthography, sentence structure, paragraphing, and punctuation).</li> <li>Register is generally appropriate.</li> </ul>
<b>2</b> <b>Suggests lack of competence</b>	<b>MID-LOW</b> A writing sample that <i>suggests lack of competence</i> in Presentational Writing can be described as the following:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Partially addresses and/or completes the task.</li> <li>May refer to only some but not all of the sources.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Treatment of the topic may be somewhat irrelevant.</li> <li>Essay may be inadequately organized.</li> <li>Information may be limited or inaccurate.</li> <li>There is little synthesis of the information.</li> <li>Inaccurate social and/or cultural references may be included.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Frequent grammatical errors may occur even in elementary structures; there may be some redeeming features, such as correct advanced structures.</li> <li>Limited vocabulary; frequent interference from another language may occur.</li> <li>Frequent errors in conventions of the written language (orthography, sentence structure, paragraphing, and punctuation) may be present.</li> <li>Register may be inappropriate.</li> </ul>
<b>1</b> <b>Demonstrates lack of competence</b>	<b>LOW</b> A writing sample that <i>demonstrates lack of competence</i> in Presentational Writing can be described as the following:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Does not complete the task.</li> <li>Refers poorly to only one or two of the sources.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Treatment of the topic is somewhat irrelevant.</li> <li>Essay may be disorganized.</li> <li>Information is very limited and mainly inaccurate.</li> <li>There may be no synthesis of information.</li> <li>Inaccurate social and/or cultural references are included.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Numerous grammatical errors impede communication.</li> <li>Insufficient vocabulary; constant interference from another language.</li> <li>Pervasive errors in conventions of the written language (orthography, sentence structure, paragraphing, and punctuation) may interfere with written communication.</li> <li>Minimal to no attention to register.</li> </ul>
<b>0</b>	A writing sample that receives this score is a restatement of the topic, does not provide evidence of sufficient language to merit a score of 1, is completely irrelevant to the topic, or is written in a language other than Spanish.			
<b>—</b>	A writing sample that receives this score is blank.			